

IV PIELIKUMS

APLIECĪBA LĒMUMIEM, AR KO NORĪKO BĒRNA ATPAKAĻATDOŠANU UZ CITU DALĪBVALSTI, IEVĒROJOT 1980. GADA HĀGAS KONVENCIJU (1), UN JEBKĀDIEM TIEM PIEVIENOTAJIEM PAGAIÐU PASĀKUMIEM, TOSTARP AIZSARDZĪBAS PASĀKUMIEM, KURUS VEIC SASKAŅĀ AR REGULAS 27. PANTA 5. PUNKTU

(Padomes Regulas (ES) 2019/1111 (2) 36. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

SVARĪGI

Pēc kādas puses pieteikuma šī apliecība jāizdod atpakaļatdošanas lēmuma izcelsmes dalībvalsts tiesai, kas Komisijai paziņota, ievērojot regulas 103. pantu, ja atpakaļatdošanas lēmums jāizpilda citā dalībvalstī tāpēc, ka bērns(-i) ir atkal nolaupīts(-i) pēc atpakaļatdošanas norīkošanas, vai ja atpakaļatdošanas lēmums satur pagaidu pasākumu, tostarp aizsardzības pasākumu, balstoties uz regulas 27. panta 5. punktu, lai pasargātu bērnu no 1980. gada Hāgas konvencijas 13. panta pirmās daļas b) punktā minētā nopietnā riska.

1. LĒMUMA, AR KO NORĪKO BĒRNA(-U) ATPAKAĻATDOŠANU, IZCELSMES DALĪBVALSTS* (3)

Beļģija

Bulgārija

Čehija

Vācija

Igaunija

Īrija

Grieķija

Spānija

Francija

Horvātija

Itālija

Kipra

Latvija

Lietuva

Luksemburga

Ungārija

Malta

Nīderlande

Austrija

Polija

Portugāle

Rumānija

Slovēnija

Slovākija

Somija

Zviedrija

Apvienotā Karaliste

2. TIESA, KAS IZDOD APLIECĪBU*

2.1. Nosaukums*

2.2. Adrese*

2.3. Tālr./fakss/e-pasts*

Tālr.

Fakss

e-pasts

3. TIESA, KAS PIEŅĒMA LĒMUMU (ja atšķiras)

3.1. Nosaukums

3.2. Adrese

4. LĒMUMS*

4.1. Datums (dd/mm/gggg)*

4.2. Uzskaites Nr.*

5. BĒRNS(-I) (4), KAS SASKAŅĀ AR LĒMUMU JĀATDOD ATPAKAĻ*

5.1. Bērns Nr. 1*

5.1.1. Uzvārds(-i)*

5.1.2. Vārds(-i)*

5.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)*

5.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

5.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

5.2. Bērns Nr. 2

5.2.1. Uzvārds(-i)

5.2.2. Vārds(-i)

5.2.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

5.2.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

5.2.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

5.3. Bērns Nr. 3

5.3.1. Uzvārds(-i)

5.3.2. Vārds(-i)

5.3.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

5.3.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

5.3.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

6. DALĪBVALSTS, UZ KURU BĒRNS(-I) SASKAŅĀ AR LĒMUMU BŪTU JĀATDOD ATPAKAĻ*

Austrija

Beļģija
Bulgārija
Kipra
Čehija
Vācija
Igaunija
Grieķija
Spānija
Somija
Francija
Horvātija
Ungārija
Īrija
Itālija
Lietuva
Luksemburga
Latvija
Malta
Nīderlande
Polija
Portugāle
Rumānija
Slovēnija
Slovākija
Zviedrija
Apvienotā Karaliste

7. ja un ciktāl tā noteikts lēmumā, BĒRNS(-I) JĀATDOD ATPAKAĻ (5)

7.1. Pusei Nr. 1

7.1.1. Fiziska persona

7.1.1.1. Uzvārds(-i)

7.1.1.2. Vārds(-i)

7.1.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

7.1.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

7.1.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.1.1.6. Adrese (ja pieejama)

7.1.1.6.1. kā norādīts lēmumā ...

7.1.1.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

7.1.2. Juridiska persona, iestāde vai cita struktūra

7.1.2.1. Pilns nosaukums

7.1.2.2. Identifikācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.1.2.3. Adrese (ja pieejama)

7.2. Puse Nr. 2

7.2.1. Fiziska persona

7.2.1.1. Uzvārds(-i)

7.2.1.2. Vārds(-i)

7.2.1.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)

7.2.1.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

7.2.1.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.2.1.6. Adrese (ja pieejama)

7.2.1.6.1. kā norādīts lēmumā ...

7.2.1.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

7.2.2. Juridiska persona, iestāde vai cita struktūra

7.2.2.1. Pilns nosaukums

7.2.2.2. Identifikācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

7.2.2.3. Adrese (ja pieejama)

8. PRAKTISKIE PASĀKUMI ATPAKAĻATDOŠANAI (JA UN CIKTĀL TĀ NOTEIKTS LĒMUMĀ) (6)

9. LĒMUMS IETVER PAGaidu PASĀKUMUS, TOSTARP AIZSARDZĪBAS PASĀKUMUS, BALSTOTIES UZ REGULAS 27. PANTA 5. PUNKTU, LAI PASARGĀTU BĒRNU NO 1980. GADA HĀGAS KONVENCIJAS 13. PANTA PIRMĀS DAĻAS B) PUNKTĀ MINĒTĀ NOPIETNĀ RISKĀ*

9.1. Nē

9.2. Jā

9.2.1. Norīkotā(-o) pasākuma(-u) apraksts (7)

10. PUSE (8), PRET KURU TIEK PRASĪTA IZPILDE*

10.1. Uzvārds(-i)*

10.2. Vārds(-i)*

10.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg)*

10.4. Dzimšanas vieta (ja pieejama)

10.5. Personas kods vai sociālās nodrošināšanas numurs (ja piemērojams un ja pieejams)

10.6. Adrese (ja pieejama)

10.6.1. kā norādīts lēmumā ...

10.6.2. jebkāda papildu informācija (piemēram, attiecībā uz atšķirīgu pašreizējo adresi) ...

11. LĒMUMS IR VĒL PĀRSŪDZAMS SASKAŅĀ AR IZCELSMES DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM*

11.1. Nē

11.2. Jā

12. LĒMUMS IR IZPILDĀMS IZCELSMES DALĪBVALSTĪ*

12.1. Nē

12.2. Jā, bez jebkādiem ierobežojumiem (lūdzu, norādiet datumu (dd/mm/gggg), kurā lēmums kļuva izpildāms): .../.../.....

12.3. Jā, bet tikai pret to pusi (9), kas norādīta ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

12.3.1. Lūdzu, norādiet datumu (dd/mm/gggg), kurā lēmums kļuva izpildāms pret šo pusi: .../.../.....

13. APLIECĪBAS IZDOŠANAS DATUMĀ LĒMUMS IR IZSNIEGTS PUSEI(-ĒM) (10), PRET KURU(-ĀM) TIEK PRASĪTA IZPILDE, KĀ NORĀDĪTS 10. PUNKTĀ*

13.1. Nē

13.2. Tiesa nav par to informēta

13.3. Jā

13.3.1. Izsniegšanas datums (dd/mm/gggg)*

13.3.2. Lēmums tika izsniegts šādā(s) valodā(s): BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

BG
ES
CS
DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

14. LĒMUMS TIKA PIEŅEMTS AIZMUGURISKI*

14.1. Nē

14.2. Jā

14.2.1. Prombūtnē esošā puse, kā norādīts ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

14.2.2. Minētajai pusei ir izsniegts dokuments, uz kura pamata ierosināta lieta, vai līdzvērtīgs dokuments.

14.2.2.1. Nē

14.2.2.2. Tiesa nav par to informēta

14.2.2.3. Jā

14.2.2.3.1. Izsniegšanas datums (dd/mm/gggg)

15. 5. PUNKTĀ NORĀDĪTAIS(-IE) BĒRNS(-I) (11) BIJA SPĒJĪGS(-I) FORMULĒT SAVU VIEDOKLI*

15.1. 5.1. punktā norādītais bērns

15.1.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 16. punktu)

15.1.2. Nē

15.2. 5.2. punktā norādītais bērns

15.2.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 16. punktu)

15.2.2. Nē

15.3. 5.3. punktā norādītais bērns

15.3.1. Jā (tādā gadījumā, lūdzu, aizpildiet 16. punktu)

15.3.2. Nē

16. 15. PUNKTĀ NORĀDĪTĀJAM(-IEM) BĒRNAM(-IEM) (12), KURŠ(-I) IR SPĒJĪGS(-I) FORMULĒT SAVU VIEDOKLI, SASKAŅĀ AR REGULAS 21. PANTU TIKA NODROŠINĀTA PATIESA UN REĀLA IESPĒJA PAUST SAVU VIEDOKLI

16.1. 5.1. punktā norādītais bērns

16.1.1. Jā

16.1.2. Nē, šādu iemeslu dēļ: ...

šāda iemesla dēļ

16.2. 5.2. punktā norādītais bērns

16.2.1. Jā

16.2.2. Nē, šādu iemeslu dēļ: ...

šāda iemesla dēļ

16.3. 5.3. punktā norādītais bērns

16.3.1. Jā

16.3.2. Nē, šādu iemeslu dēļ: ...

šāda iemesla dēļ

17. TĀS(-O) PUSES(-ŠU) (13) VĀRDS(-I), KAS SAŅĒMUSI(-ŠAS) JURIDISKO PALĪDZĪBU SASKAŅĀ AR REGULAS 74. PANTA 1. PUNKTU

17.1. Puse(-es)

17.1.1. kā norādīts ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

17.1.2. kā norādīts ... punktā (lūdzu, aizpildiet)

18. TIESVEDĪBAS IZMAKSAS UN IZDEVUMI (14)

18.1. Lēmumā noteikts, ka (15) ... (uzvārds(-i)) ... (vārds(-i)) jāmaksā ... (uzvārds(-i)) ... (vārds(-i)) šāda summa: ... Euro (EUR) Bulgārijas leva (BGN) Horvātijas kuna (HRK) Čehijas krona (CZK) Ungārijas forints (HUF) Polijas zlots (PLN) Lielbritānijas sterliņu mārciņa (GBP) Rumānijas leja (RON) Zviedrijas krona (SEK) cita (lūdzu, norādiet ISO kodu):

Uzvārds(-i)

Vārds(-i)

jāmaksā

Uzvārds(-i)

Vārds(-i)

šāda summa:

Euro (EUR)

Bulgārijas levas (BGN)

Horvātijas kuna (HRK)

Čehijas kronas (CZK)

Ungārijas forintus (HUF)

Polijas zloti (PLN)

Sterliņu mārciņas (GBP)

Rumānijas lejas (RON)

Zviedrijas kronas (SEK)

Cita (lūdzu norādīt ISO kodu)

18.2. Jebkāda papildu informācija, kas var būt svarīga (piemēram, fiksēta summa vai procentuālā daļa; piespriestie procenti; dalītas izmaksas; ja izmaksas atlīdzināt ir piespriests vairāk nekā vienai pusei – vai visu summu var iekasēt no jebkuras no šīm pusēm): ...

Ja ir pievienotas papildu lapas, lūdzu, norādiet lapu skaitu: ...

Vieta

Paraksts un/vai zīmogs

-
- (1) 1980. gada 25. oktobra Hāgas Konvencija par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem ("1980. gada Hāgas konvencija").
 - (2) Padomes Regula (ES) 2019/1111 (2019. gada 25. jūnijs) par jurisdikciju, lēmumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par bērnu starptautisko nolaupīšanu (OV L 178, 2.7.2019., 1. lpp.) ("regula").
 - (3) Ar (*) apzīmētie lauki ir jāaizpilda obligāti.
 - (4) Ja tas attiecas uz vairāk nekā trim bērniem, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (5) Ja tas attiecas uz vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (6) Lūdzu, nokopējiet attiecīgo rīkojuma daļu.
 - (7) Lūdzu, nokopējiet attiecīgo rīkojuma daļu.
 - (8) Ja tas attiecas uz vairāk nekā vienu pusi, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (9) Ja tas attiecas uz vairāk nekā vienu pusi, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (10) Ja tas attiecas uz vairāk nekā vienu pusi, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (11) Ja tas attiecas uz vairāk nekā trim bērniem, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (12) Ja tas attiecas uz vairāk nekā trim bērniem, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (13) Ja tas attiecas uz vairāk nekā divām pusēm, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.
 - (14) Šis punkts ietver arī situācijas, kad izmaksas tiek piespriestas atsevišķā lēmumā. Tam vien, ka izmaksu apmērs vēl nav noteikts, nevajadzētu liegt tiesai izdot apliecību, ja kāda no pusēm vēlas prasīt lēmuma materiālās daļas atzīšanu vai izpildi.
 - (15) Ja izmaksas atlīdzināt piespriests vairāk nekā vienai pusei, lūdzu, pievienojiet papildu lapu.